

Bruxelles, den 8. september 2026
(OR. en)

12868/26
ADD 1

Interinstitutionel sag:
2026/0245(NLE)

FRONT 160
MIGR 242
VISA 97

FØLGESKRIVELSE

fra:	Martine DEPREZ, direktør, på vegne af generalsekretæren for Europa-Kommissionen
modtaget:	7. september 2026
til:	Thérèse BLANCHET, generalsekretær for Rådet for Den Europæiske Union
Komm. dok. nr.:	COM(2026) 442 annex
Vedr.:	BILAG til Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Republikken San Marino om flere aspekter på grænseforvaltningsområdet

Hermed følger til delegationerne dokument COM(2026) 442 annex 1.

Bilag: COM(2026) 442 annex 1



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 7.9.2026
COM(2026) 442 final

ANNEX 1

BILAG

til

Forslag til Rådets afgørelse

**om undertegnelse og midlertidig anvendelse af aftalen mellem Den Europæiske Union
og Republikken San Marino om flere aspekter på grænseforvaltningsområdet**

Aftale mellem Den Europæiske Union og Republikken San Marino om flere aspekter på grænseforvaltningsområdet

INDHOLDSFORTEGNELSE

FØRSTE DEL INSTITUTIONELLE BESTEMMELSER.....	7
AFSNIT I ALMINDELIGE BESTEMMELSER	7
Artikel 1 Genstand	7
Artikel 2 Supplerende aftaler	7
Artikel 3 God tro	8
Artikel 4 Generelle principper.....	8
Artikel 5 Beskyttelse af personoplysninger	8
Artikel 6 Væsentlige elementer.....	9
AFSNIT II FORTOLKNINGSPRINCIPPER OG DEFINITIONER	9
Artikel 7 EU-retten.....	9
Artikel 8 Private rettigheder.....	9
Artikel 9 Definitioner.....	9
AFSNIT III INSTITUTIONELLE RAMMER	12
Artikel 10 Det blandede udvalg	12
ANDEN DEL BEVÆGELIGHED FOR PERSONER.....	13
AFSNIT I ALMINDELIGE PRINCIPPER OG MÅL.....	13
Artikel 11 Ind- og udrejsekontrol.....	13
Artikel 12 Kontrol inden for området og i grænseområderne mellem Republikken San Marino og Schengenstaterne.....	13
Artikel 13 Indførelse af grænsekontrol	14
Artikel 14 EU-databaser.....	15
Artikel 15 Beregning af tilladt ophold	15
Artikel 16 Operationelle ordninger	15
AFSNIT II	II
BESKYTTELSESFORANSTALTNINGER/KOMPENSATIONSFORANSTALTNINGER	15
Artikel 17 Anvendelsesområde	15
Artikel 18 Forholdet til EU-retten.....	16
Artikel 19 Grænsekontrol ved ankomst direkte til Republikken San Marinos område fra lande uden for Schengenområdet	16
Kapitel 1 INDREJSE, OPHOLD OG BOPÆL – SÆRLIGE REGLER, UDSTEDELSE AF OPHOLDSTILLADELSER OG VISA	16

Artikel 20	Ret til indrejse, ophold og bopæl	16
Artikel 21	Visumfri indrejse	17
Artikel 22	Lempelser ved de ydre grænser	18
Artikel 23	Indrejse på Schengenstaternes område med henblik på gennemrejse.....	18
Artikel 24	Opholdsret i Republikken San Marino.....	19
Artikel 25	Opholdstilladelser udstedt eller fornyet af Republikken San Marino	19
Artikel 26	Overgangsregler vedrørende opholdstilladelser.....	22
Kapitel 2	TILBAGETAGELSE OG TILBAGESENDELSE AF TREDJELANDSSTATSBORGERE	23
Artikel 27	Ansvar for tilbagesendelse af personer uden ret til indrejse eller ophold	23
Kapitel 3	SIKKERHED	24
Artikel 28	Samarbejdende stater	24
Artikel 29	Udveksling af oplysninger	24
Artikel 30	Strafferegistre.....	26
Artikel 31	Relevante databaser	26
Artikel 32	Observation over grænserne	26
Artikel 33	Forfølgelse over grænserne.....	28
Artikel 34	Kommunikation	30
Artikel 35	Fælles operationer.....	30
Artikel 36	Beskyttelse og bistand under en fælles operation	31
Artikel 37	Operationer over grænserne	31
AFSNIT III	GENNEMFØRELSE, ANVENDELSE OG HÅNDHÆVELSE	32
Artikel 38	Henvisninger til EU-retten.....	32
Artikel 39	EU-retsakter, der skal gennemføres af Republikken San Marino	32
TREDJE DEL	TVISTBILÆGGELSE OG HORISONTALE BESTEMMELSER	34
Artikel 40	Tvister	34
Artikel 41	Opfyldelse af forpligtelser, tilsyn og håndhævelse	34
Artikel 42	Suspension af forpligtelser af sikkerhedsmæssige årsager	35
Artikel 43		35
	Suspension af forpligtelserne vedrørende visumfri status for unionsborgere, statsborgere i et tredjeland, der har tiltrådt denne aftale, og statsborgere i Republikken San Marino	35
FJERDE DEL	AFSLUTTENDE BESTEMMELSER	36
Artikel 44	Forhold til andre aftaler	36
Artikel 45	Ændringer	36

Artikel 46	Evaluering af gennemførelsen	36
Artikel 47	Fortrolige oplysninger.....	36
Artikel 48	Klassificerede informationer og følsomme ikkeklassificerede informationer	37
Artikel 49	Integrerende dele af denne aftale	37
Artikel 50	Opsigelse.....	37
Artikel 51	Territorial anvendelse	37
Artikel 52	Tiltrædelse af denne aftale af stater, der deltager i Schengenområdet i henhold til folkeretten	38
Artikel 53	Autentiske tekster.....	38
Artikel 54	Ikrafttræden.....	39
Artikel 55	Midlertidig anvendelse.....	39
Artikel 56	Depositær	39

PRÆAMBEL

- 1) *SOM BETONER, at forholdet mellem Den Europæiske Union og Republikken San Marino bygger på fælles værdier og gensidig tillid,*
- 2) *SOM SØGER at opretholde deres særlige nære forbindelser under hensyntagen til Republikken San Marinos særlige situation som beskrevet i erklæring nr. 3 ad artikel 8 i traktaten om Den Europæiske Union,*
- 3) *SOM ANERKENDER den historiske situation med fri bevægelighed for personer mellem Republikken San Marino og Den Italienske Republik forud for oprettelsen af Den Europæiske Union som fastsat i Convenzione tra San Marino e l'Italia, der blev undertegnet i Torino den 22. marts 1862, og Convenzione di Amicizia e di buon vicinato fra San Marino e l'Italia, der blev undertegnet i Rom den 31. marts 1939, samt protokollerne og ændringerne hertil, som er blevet fortolket og anvendt som fravær af grænsekontrol mellem de to enheder i overensstemmelse med veletableret praksis, samt den særlige geografiske situation i grænseområdet mellem Republikken San Marino og Den Italienske Republik,*
- 4) *SOM ANERKENDER behovet for at fastsætte specifikke regler for at tage hensyn til Republikken San Marinos særlige geografiske situation og søger at sikre, at personer kan passere grænserne mellem Republikken San Marino og de stater, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, samtidig med at Republikken San Marinos og Den Europæiske Unions indre sikkerhed beskyttes og styrkes. Med henblik herpå bør der indføres kompensationsforanstaltninger, der gør det muligt for en Schengenstat at foretage en sikkerhedsvurdering af tredjelandstatsborgere, der ansøger om opholdstilladelse i Republikken San Marino, og foranstaltninger inden for politisamarbejdet mellem Republikken San Marino og Schengensstaterne bør indføres og styrkes,*
- 5) *SOM ANERKENDER de regler, der gælder for statsborgere i Republikken San Marino med hensyn til deres fritagelse fra kravet om at være i besiddelse af et visum ved passage af de ydre grænser, deres fritagelse for kravet om at være i besiddelse af en gyldig rejsetilladelse fra det europæiske system vedrørende rejseinformation og rejsetilladelse samt deres fritagelse for at være registreret i ind- og udrejsesystemet som allerede fastsat i andre retlige instrumenter¹,*
- 6) *SOM BEMÆRKER, at statsborgere i Republikken San Marino, når de passerer de ydre grænser mellem de stater, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, og San Marino, kan benytte særlige baner, uden at dette berører anvendelsen af ordningen med kontrol ved de ydre grænser af tredjelandstatsborgere på statsborgere fra Republikken San Marino²,*

¹ Jf. især artikel 4, stk. 1. og bilag II til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1806 af 14. november 2018 om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav (EUT L 303 af 28.11.2018, s. 39) ("visumforordningen"), artikel 2, stk. 2, litra g), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1240 af 12. september 2018 om oprettelse af et europæisk system vedrørende rejseinformation og rejsetilladelse (ETIAS) og om ændring af forordning (EU) nr. 1077/2011, (EU) nr. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 og (EU) 2017/2226 (EUT L 236 af 19.9.2018, s. 1) ("ETIAS-forordningen"), artikel 3, stk. 3, litra f), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/2226 af 30. november 2017 om oprettelse af et ind- og udrejsesystem til registrering af ind- og udrejseoplysninger og oplysninger om nægtelse af indrejse vedrørende tredjelandstatsborgere, der passerer medlemsstaternes ydre grænser, om fastlæggelse af betingelserne for adgang til ind- og udrejsesystemet til retshåndhævelsesformål og om ændring af konventionen om gennemførelse af Schengenaf talen og forordning (EF) nr. 767/2008 og (EU) nr. 1077/2011 (EUT L 327 af 9.12.2017, s. 20) ("EES-forordningen").

² Jf. Rådets dok. 13020/04.

7) SOM BEMÆRKER de regler, der gælder for statsborgere i Fyrstendømmet Andorra og statsborgere i Fyrstendømmet Monaco med hensyn til deres fritagelse fra kravet om at være i besiddelse af et visum ved passage af de ydre grænser, deres fritagelse for kravet om at være i besiddelse af en gyldig rejsetilladelse fra det europæiske system vedrørende rejseinformation og rejsetilladelse samt deres fritagelse for at være registreret i ind- og udrejsesystemet som allerede fastsat i andre retlige instrumenter³,

8) SOM BEMÆRKER, at denne aftale ikke berører anvendelsen af eksisterende eller fremtidige bilaterale aftaler eller ordninger mellem Schengenstater og Republikken San Marino vedrørende grænseoverskridende samarbejde, forudsat at sådanne aftaler eller ordninger ikke er uforenelige med denne aftale, og i det omfang de vedrører spørgsmål, hvor yderligere samarbejde er tilladt i henhold til aftalen,

9) SOM PÅ NY BEKRÆFTER deres respekt for Europarådets konvention om indsatsen mod menneskehandel og De Forenede Nationers konvention om bekæmpelse af grænseoverskridende organiseret kriminalitet samt protokollen om forebyggelse, bekæmpelse og retsforfølgning af menneskehandel, særlig handel med kvinder og børn, og protokollen om bekæmpelse af smugling af migranter til lands, ad søvejen og ad luftvejen,

10) SOM TAGER HENSYN til protokollen om Schengenreglerne som integreret i Den Europæiske Union, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, og SOM BEKRÆFTER, at denne aftales bestemmelser ikke gælder for Irland,

11) SOM TAGER HENSYN til protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, og SOM BEKRÆFTER, at denne aftale ikke er bindende for og ikke gælder for Danmark. Da denne aftale imidlertid bygger på Schengenreglerne, bør Danmark, hvis det beslutter at gennemføre denne foranstaltning i henhold til artikel 4 i nævnte protokol, tiltræde aftalen i overensstemmelse med bestemmelserne i denne aftale,

12) UNDER HENSYN TIL de tætte forbindelser mellem Den Europæiske Union og Norge, Island, Schweiz og Liechtenstein, navnlig i henhold til aftalerne af 18. maj 1999 og 26. oktober 2004 om disse landes associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne og deres deltagelse i området uden kontrol ved de indre grænser, er det ønskeligt, at disse stater tiltræder denne aftale i henhold til folkeretten i overensstemmelse med bestemmelserne i denne aftale.

13) SOM TAGER I BETRAGTNING, at datastrømme er vigtige for anvendelsen af aftalen, og SOM BEKRÆFTER parternes fælles tilsagn om at sikre et højt beskyttelsesniveau i forbindelse med behandlingen af personoplysninger i henhold til denne aftale. For så vidt angår de stater, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, og som kan tiltræde denne aftale i overensstemmelse med denne aftale, idet DER MINDES OM anvendelsen af forordning (EU) 2016/679 på Norge, Island og Liechtenstein gennem dens indarbejdelse i EØS-aftalen samt anvendelsen af direktiv (EU) 2016/680 på Norge, Island, Liechtenstein og Schweiz som en del af Schengenreglerne, SOM også MINDER OM, at det i Kommissionens afgørelse 2000/518/EF af 26. juli 2000 i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF om tilstrækkeligheden af beskyttelsesniveauet for personoplysninger i Schweiz anerkendes, at Schweiz sikrer et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau for personoplysninger, der overføres fra EU,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

³ Jf. visumforordningens artikel 4, stk. 1, og bilag II, artikel 2, stk. 2, litra g), i ETIAS-forordningen og artikel 2, stk. 3, litra f), i EES-forordningen.

FØRSTE DEL INSTITUTIONELLE BESTEMMELSER

AFSNIT I ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1 Genstand

1. Denne aftale fastlægger grundlaget for et forhold vedrørende flere aspekter på grænseforvaltningsområdet mellem Den Europæiske Union og stater, der har tiltrådt denne aftale i henhold til artikel 52, på den ene side og Republikken San Marino på den anden side i betragtning af Republikken San Marinos geografiske beliggenhed tæt på Unionen og den indbyrdes økonomiske afhængighed mellem San Marino og Den Europæiske Union og de stater, der har tiltrådt denne aftale i henhold til artikel 52, og i overensstemmelse med dens særlige situation.
2. Aftalen fastsætter bestemmelser om fravær af grænsekontrol af personer, om driften af ind- og udrejsesystemet (EES)⁴ og det europæiske system vedrørende rejseinformation og rejsetilladelse (ETIAS)⁵, om sikkerhed for så vidt angår opholdstilladelser udstedt af Republikken San Marino til tredjelandstatsborgere og om andre kompensationsforanstaltninger.
3. Intet i denne aftale er til hinder for, at der foretages personkontrol, herunder i grænseområdet, med henblik på at imødegå trusler mod den offentlige sikkerhed eller den offentlige orden, navnlig med henblik på at bekæmpe grænseoverskridende kriminalitet og ulovlig indvandring.

Artikel 2 Supplerende aftaler

1. Hvis Den Europæiske Union eller stater, der har tiltrådt denne aftale i henhold til artikel 52, på den ene side og Republikken San Marino på den anden side indgår andre aftaler mellem hinanden om spørgsmål,

⁴ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/2226 af 30. november 2017 om oprettelse af et ind- og udrejsesystem til registrering af ind- og udrejseoplysninger og oplysninger om nægtelse af indrejse vedrørende tredjelandstatsborgere, der passerer medlemsstaternes ydre grænser, om fastlæggelse af betingelserne for adgang til ind- og udrejsesystemet til retshåndhævelsesformål og om ændring af konventionen om gennemførelse af Schengenaføten og forordning (EF) nr. 767/2008 og (EU) nr. 1077/2011 (EUT L 327 af 9.12.2017, s. 20) ("EES-forordningen").

⁵ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1240 af 12. september 2018 om oprettelse af et europæisk system vedrørende rejseinformation og rejsetilladelse (ETIAS) og om ændring af forordning (EU) nr. 1077/2011, (EU) nr. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 og (EU) 2017/2226 (EUT L 236 af 19.9.2018, s. 1) ("ETIAS-forordningen").

der falder ind under nærværende aftales anvendelsesområde, udgør sådanne aftaler supplerende aftaler til nærværende aftale, medmindre andet er fastsat i disse aftaler.

2. Stk. 1 finder også anvendelse på enhver aftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken San Marino på den anden side om spørgsmål, der falder ind under nærværende aftales anvendelsesområde.

Artikel 3

God tro

1. Parterne bistår i gensidig respekt og god tro hinanden ved gennemførelsen af de opgaver, der følger af denne aftale og en eventuel supplerende aftale.

2. De træffer alle passende foranstaltninger for at sikre opfyldelsen af de forpligtelser, der følger af denne aftale og af en eventuel supplerende aftale, og afholder sig fra at træffe foranstaltninger, som kan bringe opfyldelsen af målene i denne aftale eller en eventuel supplerende aftale i fare.

Artikel 4

Generelle principper

1. Parterne fortsætter med at værne om de fælles værdier og principper om demokrati, retsstaten og respekt for menneskerettighederne, som ligger til grund for deres interne og internationale politikker. I denne forbindelse bekræfter parterne på ny deres respekt for verdenserklæringen om menneskerettigheder og de relevante internationale menneskerettighedskonventioner, som de er part i, herunder den europæiske menneskerettighedskonvention.

2. Denne aftale berører ikke Republikken San Marinos og Den Europæiske Unions medlemsstaters samt de i henhold til denne aftales artikel 52 tiltrådte staters suverænitet, jurisdiktion og territoriale integritet.

Artikel 5

Beskyttelse af personoplysninger

I lyset af betydningen af datastrømme for anvendelsen af denne aftale bør parterne bekræfte deres tilsagn om at sikre et højt niveau for beskyttelse af personoplysninger. Republikken San Marino bekræfter sit tilsagn om på et dynamisk tilpasningsgrundlag fuldt ud at overholde Den Europæiske Unions regler om beskyttelse af personoplysninger, herunder forordning (EU) 2016/679 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger og direktiv (EU) 2016/680 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med kompetente myndigheders behandling af personoplysninger med henblik på at forebygge, efterforske, afsløre eller retsforfølge strafbare

handlinger eller fuldbyrde strafferetlige sanktioner og om fri udveksling af sådanne oplysninger, og Den Europæiske Unions Domstols fortolkning heraf samt relevante retsakter fra Det Europæiske Databeskyttelsesråd.

Artikel 6 Væsentlige elementer

Artikel 4 og 5 udgør væsentlige elementer i det samarbejde, der er etableret ved denne aftale og en eventuel supplerende aftale.

AFSNIT II FORTOLKNINGSPRINCIPPER OG DEFINITIONER

Artikel 7 EU-retten

Aftalens bestemmelser og de EU-retsakter, der er omhandlet i denne aftale, fortolkes og anvendes i det omfang deres anvendelse omfatter EU-retlige begreber, i overensstemmelse med Den Europæiske Unions Domstols retspraksis forud for eller efter undertegnelsen af aftalen.

Artikel 8 Private rettigheder

1. Intet i denne aftale eller en eventuel supplerende aftale må fortolkes således, at der opstår rettigheder eller forpligtelser for personer ud over dem, som stiftes mellem parterne i henhold til folkeretten, og ej heller således, at denne aftale eller en eventuel supplerende aftale kan gøres direkte gældende i en parts nationale retssystem.
2. En part må ikke i sin lovgivning give adgang til søgsmål mod den anden part med den begrundelse, at den anden part har handlet i strid med denne aftale eller en eventuel supplerende aftale.

Artikel 9 Definitioner

Medmindre andet er fastsat, forstås der i denne aftale eller i en eventuel supplerende aftale ved:

- 1) "parterne": Den Europæiske Union og en stat, der har tiltrådt denne aftale i medfør af artikel 52, på den ene side og Republikken San Marino på den anden side
- 2) "registreret": en identificeret eller identificerbar fysisk person; ved identificerbar fysisk person forstås en person, der direkte eller indirekte kan identificeres, navnlig ved en identifikator som f.eks. et navn, et identifikationsnummer, lokaliseringsdata, en onlineidentifikator eller et eller flere elementer, der er

særlige for denne fysiske persons fysiske, fysiologiske, genetiske, psykiske, økonomiske, kulturelle eller sociale identitet

- 3) "dag": en kalenderdag
- 4) "medlemsstat": en medlemsstat i Den Europæiske Union
- 5) "stater, der anvender Schengenreglerne fuldt ud": de EU-medlemsstater, der anvender Schengenreglerne fuldt ud i henhold til EU-retten, samt en EU-medlemsstat eller tredjelande, der anvender Schengenreglerne fuldt ud i henhold til folkeretten
- 6) "Schengenstater": de EU-medlemsstater, der anvender Schengenreglerne fuldt ud i henhold til EU-retten, samt en EU-medlemsstat eller tredjelande, der anvender Schengenreglerne fuldt ud i henhold til folkeretten, når de har tiltrådt denne aftale i medfør af artikel 52
- 7) "personoplysninger": enhver form for information om en registreret
- 8) "Schengengrænsekodeks": Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/399 af 9. marts 2016⁶
- 9) "ind- og udrejsestystem": det ind- og udrejsestystem, der er oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/2226 af 30. november 2017⁷
- 10) "stater, der anvender ind- og udrejsestystemet": stater, der anvender det ind- og udrejsestystem, der er oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/2226 af 30. november 2017
- 11) "grænsekontrol": den aktivitet, som i overensstemmelse med og med henblik på denne aftale foretages ved en grænse udelukkende som følge af en planlagt eller faktisk grænsepassage uagtet andre hensyn, og som består i ind- og udrejsekontrol og grænseovervågning
- 12) "ind- og udrejsekontrol": kontrol ved grænseovergangsstederne for at sikre, at personer, herunder deres transportmidler og genstande i deres besiddelse, kan få lov til at rejse ind i eller ud af en af de stater, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, eller Republikken San Marino
- 13) "grænseovervågning": overvågning af grænserne på strækningerne mellem grænseovergangssteder og overvågning af grænseovergangssteder uden for den normale åbningstid, herunder forebyggende foranstaltninger, for at forhindre eller afsløre ulovlig grænsepassage eller omgåelse af ind- og udrejsekontrol, bidrage til at øge situationsbevidstheden, bekæmpe grænseoverskridende kriminalitet og træffe foranstaltninger over for personer, som har passeret grænsen ulovligt
- 14) "fælles operationer": retshåndhævelsesoperationer, herunder fælles patruljeringer og andre fælles operationer, på området offentlig orden, offentlig sikkerhed og kriminalitetsforebyggelse, der

⁶ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/399 af 9. marts 2016 om en EU-kodeks for personers grænsepassage (Schengengrænsekodeks).

⁷ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/2226 af 30. november 2017 om oprettelse af et ind- og udrejsestystem til registrering af ind- og udrejseoplysninger og oplysninger om nægtelse af indrejse vedrørende tredjelandsstatsborgere, der passerer medlemsstaternes ydre grænser, om fastlæggelse af betingelserne for adgang til EES til retshåndhævelsesformål og om ændring af konventionen om gennemførelse af Schengenaftalen og forordning (EF) nr. 767/2008 og (EU) nr. 1077/2011.

gennemføres i fællesskab af personale fra to eller flere medlemsstaters retshåndhævende myndigheder, og hvorved personale fra én medlemsstat handler på en anden medlemsstats område

- 15) "unionsborger": enhver person, der er statsborger i en medlemsstat
- 16) "tredjelandssstatsborger": en person, der ikke er unionsborger, eller statsborger i Republikken San Marino, Island, Liechtenstein, Norge, Schweiz, Andorra eller Monaco, eller som ikke er omfattet af denne artikels nr. 18)
- 17) "tredjelandssstatsborger med lovligt ophold i Republikken San Marino": en tredjelandssstatsborger som defineret i nr. 16) med lovlig ret til ophold i Republikken San Marino
- 18) "personer, der har ret til fri bevægelighed":
 - a. unionsborgere og deres familiemedlemmer, uanset nationalitet, som har ret til fri bevægelighed i henhold til en aftale om oprettelse af en associering mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino på den anden side, hver især som en separat part
 - b. statsborgere i Republikken San Marino og deres familiemedlemmer, uanset nationalitet, som har ret til fri bevægelighed i henhold til en aftale om oprettelse af en associering mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino på den anden side, hver især som en separat part
 - c. statsborgere i Island, Liechtenstein, Norge, Fyrstendømmet Andorra eller Schweiz og deres familiemedlemmer, uanset nationalitet, som i henhold til aftaler mellem disse lande og Republikken San Marino har ret til fri bevægelighed svarende til den, der er omhandlet i litra a) og b)
- 19) "familiemedlem": de personer, der er omhandlet i artikel 2, nr. 2), og artikel 3, stk. 2, i direktiv 2004/38/EF⁸
- 20) "opholdstilladelse": et dokument, der giver ret til ophold i Republikken San Marino.

⁸ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område, om ændring af forordning (EØF) nr. 1612/68 og om ophævelse af direktiv 64/221/EØF, 68/360/EØF, 72/194/EØF, 73/148/EØF, 75/34/EØF, 75/35/EØF, 90/364/EØF, 90/365/EØF og 93/96/EØF (EØS-relevant tekst), (EUT L 158 af 30.4.2004).

AFSNIT III INSTITUTIONELLE RAMMER

Artikel 10 Det blandede udvalg

1. Der nedsættes et blandet udvalg. Det består af repræsentanter for Republikken San Marino og Den Europæiske Union.
2. Det blandede udvalg varetages på skift af en repræsentant for Europa-Kommissionen og af en repræsentant for Republikken San Marino.
3. Det blandede udvalg
 - a) sikrer en velfungerende og effektiv gennemførelse af denne aftale
 - b) bestræber sig på at løse enhver tvist, der opstår i forbindelse med fortolkningen, gennemførelsen eller anvendelsen af denne aftale
 - c) fremsætter anbefalinger og vedtager afgørelser, hvor det er hensigtsmæssigt, og bistår særlige samarbejdsaspekter af denne aftale
 - d) ændrer bilag I med henblik på at afspejle ændringer, erstatninger eller suppleringer af de EU-retsakter, der er opført deri, på de vilkår, der er omhandlet i artikel 39
 - e) rådgiver om ethvert forslag om ændring af aftalen, herunder dens bilag.
4. Det blandede udvalg træffer afgørelser ved konsensus. Afgørelserne er bindende for parterne, som træffer alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre dem.
5. Det blandede udvalg træder sammen en gang om året eller oftere, hvis det er nødvendigt. Det træder også sammen efter anmodning fra en repræsentant for en af parterne.
6. Schengenstaterne kan deltage i det blandede udvalgs møder.
7. Det blandede udvalg fastsætter selv sin forretningsorden.

ANDEN DEL: BEVÆGELIGHED FOR PERSONER

AFSNIT I ALMINDELIGE PRINCIPPER OG MÅL

Artikel 11 Ind- og udrejsekontrol

1. Parterne sikrer, at alle personer uanset nationalitet kan passere grænserne uden ind- og udrejsekontrol ved ethvert grænseovergangssted mellem Republikken San Marino og Schengenstaterne.
2. Bestemmelserne i stk. 1 berører ikke artikel 12 om anden personkontrol end ind- og udrejsekontrol, der foretages på parternes område, herunder i deres grænseområder.
3. I tilfælde af genindførelse af grænsekontrol stiller Republikken San Marino og Schengenstaterne faciliteter til rådighed med henblik på kontrol.

Artikel 12

Kontrol inden for området og i grænseområderne mellem Republikken San Marino og Schengenstaterne

1. Fraværet af grænsekontrol af personer mellem Republikken San Marino og Schengenstaterne berører ikke Schengenstaternes kompetente myndigheders og Republikken San Marinos kompetente myndigheders udøvelse af politimæssige eller andre offentlige beføjelser på deres respektive område, herunder i deres grænseområder, som er tillagt dem i henhold til national ret, så længe udøvelsen af disse beføjelser ikke har en virkning, der svarer til ind- og udrejsekontrol.
2. Fraværet af grænsekontrol af personer mellem Republikken San Marino og Schengenstaterne berører ikke muligheden for ved lov at fastsætte en forpligtelse til at være i besiddelse af eller skulle medbringe ID og anden dokumentation.
3. De kompetente myndigheders udøvelse af deres beføjelser, jf. stk. 1, anses navnlig ikke for at svare til udøvelsen af ind- og udrejsekontrol, når foranstaltningerne opfylder samtlige følgende betingelser:
 - i) ikke har grænsekontrol som formål
 - ii) er baseret på generelle politioplysninger eller, hvor formålet er at dæmme op for spredningen af en infektionssygdom, oplysninger om folkesundheden og de kompetente myndigheders erfaringer med mulige trusler mod den offentlige sikkerhed eller den offentlige orden, navnlig med henblik på at:
 - bekæmpe grænseoverskridende kriminalitet
 - nedbringe ulovlig indvandring eller

- begrænse spredningen af en infektionssygdom med epidemisk potentiale

iii) er udformet og udføres på en måde, der klart adskiller sig fra systematisk grænsekontrol af personer, herunder når de gennemføres ved transportknudepunkter eller direkte om bord på personbefordringsmidler, og forudsat at de er baseret på en risikovurdering.

4. Udøvelsen af de i stk. 1 nævnte beføjelser kan, hvor det er relevant, omfatte anvendelse af overvågnings- og kontrolteknologier, der normalt anvendes i området, med henblik på at imødegå trusler mod den offentlige sikkerhed eller den offentlige orden.

Artikel 13 Indførelse af grænsekontrol

1. Uanset artikel 11 kan Schengenstaterne eller Republikken San Marino, hvis der foreligger en alvorlig trussel mod den offentlige orden, folkesundheden eller den indre sikkerhed, undtagelsesvis genindføre grænsekontrol mellem Republikken San Marino og Schengenstaternes område i et begrænset tidsrum på højst én måned. Hvis den alvorlige trussel mod den offentlige orden eller den indre sikkerhed varer ved ud over denne periode, kan den part, der har indført grænsekontrol, forlænge den i yderligere perioder på op til seks måneder.

2. Hvis en Schengenstat eller Republikken San Marino beslutter at genindføre eller forlænge grænsekontrollen mellem Republikken San Marino og den pågældende Schengenstats område i overensstemmelse med stk. 1, underretter den pågældende Schengenstat eller Republikken San Marino den anden part og Europa-Kommissionen herom:

- a) senest fire uger inden en planlagt genindførelse eller forlængelse eller snarest muligt, hvis de omstændigheder, der giver anledning til behovet for at genindføre eller forlænge grænsekontrollen, bliver kendt mindre end fire uger inden en planlagt genindførelse eller forlængelse
- b) omgående og senest 48 timer efter en beslutning om at genindføre eller forlænge grænsekontrollen som reaktion på en alvorlig trussel, som kræver øjeblikkelig handling.

3. Når en Schengenstat eller Republikken San Marino underretter den anden part om en beslutning om at genindføre eller forlænge grænsekontrollen, giver den den anden part og Europa-Kommissionen følgende oplysninger:

- a) om genindførelsen eller forlængelsen sker som følge af en alvorlig trussel mod den offentlige orden, folkesundheden eller den indre sikkerhed
- b) relevante oplysninger om grunden eller grundene hertil, medmindre tungtvejende sikkerheds- eller fortrolighedshensyn taler imod dette

- c) en angivelse af de godkendte grænseovergangssteder
- d) begyndelsesdatoen for og varigheden af genindførslen eller forlængelsen og
- e) hvis det er relevant, hvilke forholdsregler den anden part kan træffe.

Artikel 14 EU-databaser

Intet i denne aftale må fortolkes som et retsgrundlag for, at Republikken San Marinos myndigheder har ret til adgang til informationssystemer og databaser, der er oprettet på grundlag af EU-retten.

Artikel 15 Beregning af tilladt ophold

Med henblik på beregningen af varigheden af det tilladte ophold på området i de Schengenstater, der anvender ind- og udrejsesystemet, anses den tid, som tredjelandstatsborgere, bortset fra dem, der har lovligt ophold i Republikken San Marino, tilbringer i Republikken San Marino, for at være den tid, der tilbringes på området i de Schengenstater, der anvender ind- og udrejsesystemet, og den beregnes i overensstemmelse med Schengengrænsekodeksens artikel 6, stk. 1, litra a).

Artikel 16 Operationelle ordninger

1. Der indgås operationelle ordninger mellem Republikken San Marino og Den Italienske Republik om de praktiske ordninger vedrørende udførelsen af de kompetente myndigheders opgaver og om de operationelle aspekter i forbindelse med gennemførelsen af denne aftales ANDEN DEL, forudsat at sådanne ordninger er forenelige med denne aftale.

2. Der kan indgås operationelle ordninger mellem Republikken San Marino og enhver Schengenstat om de praktiske ordninger vedrørende udførelsen af de kompetente myndigheders opgaver og om de operationelle aspekter vedrørende gennemførelsen af kapitel 2 vedrørende tilbagetagelse og tilbagesendelse af tredjelandstatsborgere og kapitel 3 vedrørende sikkerhed for så vidt angår denne aftales ANDEN DEL, forudsat at sådanne ordninger er forenelige med denne aftale.

AFSNIT II BESKYTTELSESFORANSTALTNINGER/KOMPENSATIONSFORANSTALTNINGER

Artikel 17 Anvendelsesområde

I forbindelse med dette afsnits kapitel 1 og 2 læses henvisninger til medlemsstaterne som henvisninger til alle medlemsstaterne undtagen Irland.

Artikel 18 Forholdet til EU-retten

Denne aftale berører ikke rettigheder eller forpligtelser, som personer med bopæl i Republikken San Marino har i henhold til EU-retten.

Artikel 19 Grænsekontrol ved ankomst direkte til Republikken San Marinos område fra lande uden for Schengenområdet

Hvis en person er indrejst på Republikken San Marinos område direkte fra et sted uden for Schengenområdet uden at have været underkastet ind- og udrejsekontrol i henhold til Schengengrænsekodeksen, underretter Republikken San Marino straks Den Italienske Republik.

Republikken San Marino sikrer, at denne person underkastes grænsekontrol foretaget af Den Italienske Republiks myndigheder i overensstemmelse med Schengengrænsekodeksen og, hvis det er relevant, Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2024/1356 af 14. maj 2024 om indførelse af screening af tredjelandsstatsborgere ved de ydre grænser.

Kapitel 1 INDREJSE, OPHOLD OG BOPÆL – SÆRLIGE REGLER, UDSTEDELSE AF OPHOLDSTILLADELSER OG VISA

Artikel 20 Ret til indrejse, ophold og bopæl

1. Ved ikrafttrædelsen af en aftale som omhandlet i artikel 9, nr. 18), regulerer denne aftale indrejse, ophold og bopæl for personer, der har ret til fri bevægelighed, og har forrang for bestemmelserne i dette kapitel.

2. I mangel af en aftale som omhandlet i stk. 1 har unionsborgere og statsborgere i et tredjeland, der har tiltrådt denne aftale i henhold til artikel 52, med forbehold af begrænsninger begrundet i hensynet til den offentlige orden, den offentlige sikkerhed eller folkesundheden ret til indrejse og ophold i Republikken San Marino i en periode på op til 90 dage inden for en periode på 180 dage uden visum, opholdstilladelse eller tilsvarende formaliteter på grundlag af et gyldigt identitetskort eller pas. Hvis disse personer ønsker at udøve lønnet beskæftigelse i denne periode, kan de i henhold til national ret være forpligtet til at indhente en opholdstilladelse eller en tilsvarende formalitet med henblik herpå.

Retten for unionsborgere og statsborgere i et tredjeland, der har tiltrådt denne aftale i henhold til artikel 52, til ophold i Republikken San Marino i en periode på mere end 90 dage inden for en periode på 180 dage er

underlagt de betingelser, der er fastsat i Republikken San Marinos gældende ret, og dokumenteres ved Republikken San Marinos udstedelse af en opholdstilladelse.

3. I mangel af en aftale som omhandlet i stk. 1 har statsborgere i Republikken San Marino med forbehold af begrænsninger begrundet i hensynet til den offentlige orden, den offentlige sikkerhed eller folkesundheden ret til indrejse og ophold på Schengenstaternes område i en periode på op til 90 dage inden for en periode på 180 dage uden visum, opholdstilladelse eller tilsvarende formaliteter på grundlag af et gyldigt pas. Statsborgere i Republikken San Marino, der ønsker at udøve lønnet beskæftigelse i denne periode, kan i henhold til national ret være forpligtet til at indhente en opholdstilladelse eller en tilsvarende formalitet med henblik herpå.

Retten for statsborgere i Republikken San Marino til ophold på Schengenstaternes område i en periode på mere end 90 dage inden for en periode på 180 dage er underlagt de betingelser, der er fastsat i Schengenstatens gældende ret, og skal dokumenteres ved, at den pågældende stat udsteder et visum til længerevarende ophold eller en opholdstilladelse.

Artikel 21 Visumfri indrejse

1. Tredjelandssstatsborgere, der har lovligt ophold i en Schengenstat, kan med forbehold af begrænsninger begrundet i hensynet til den offentlige orden, den offentlige sikkerhed eller folkesundheden indrejse og opholde sig i Republikken San Marino uden visum på grundlag af et gyldigt rejsedokument og en gyldig opholdstilladelse, et gyldigt opholdskort eller et gyldigt visum til længerevarende ophold udstedt af den pågældende Schengenstat for en periode på højst 90 dage inden for en periode på 180 dage.

2. Tredjelandssstatsborgere, der har lovligt ophold i Republikken San Marino, kan med forbehold af begrænsninger begrundet i hensynet til den offentlige orden, den offentlige sikkerhed eller folkesundheden indrejse og opholde sig på Schengenstaternes område uden visum på grundlag af et gyldigt rejsedokument og en gyldig opholdstilladelse udstedt af Republikken San Marino for en periode på højst 90 dage inden for en periode på 180 dage.

Ved indrejse og ophold uden visum i en periode på højst 90 dage i en given periode på 180 dage på området for andre medlemsstater, end dem der anvender Schengenreglerne fuldt ud, beregnes den tilladte opholdsperiode særskilt for hver af disse medlemsstater på grundlag af stempler i rejsedokumenterne eller andre tilsvarende dokumenter.

3. Uanset stk. 2 kan hver Schengenstat i overensstemmelse med kravene i EU-retten beslutte at indføre visumpligt eller tilsvarende formaliteter for tredjelandssstatsborgere, der har lovligt ophold i Republikken San Marino, og som rejser med det formål at udøve lønnet beskæftigelse.

Uanset stk. 1 kan Republikken San Marino beslutte at indføre visumpligt eller tilsvarende formaliteter for de personer, der er omhandlet i nævnte stykke, hvis de rejser med henblik på at udøve lønnet beskæftigelse.

Artikel 22

Lempelser ved de ydre grænser

1. Ved passage af en Schengenstats ydre grænser anbringes der ikke ind- eller udrejsestempel på rejsedokumenter tilhørende statsborgere i Republikken San Marino og tredjelandstatsborgere med lovligt ophold i Republikken San Marino. Statsborgere i Republikken San Marino og tredjelandstatsborgere med lovligt ophold i Republikken San Marino er fritaget for kravene i ind- og udrejsesystemet.
2. Ved passage af en Schengenstats ydre grænser er statsborgere i Republikken San Marino og tredjelandstatsborgere med lovligt ophold i Republikken San Marino undtaget fra kravet om at skulle være i besiddelse af en gyldig rejsetilladelse i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1240 af 12. september 2018.
3. Statsborgere i Republikken San Marino skal ved grænseovergangssteder kunne benytte de baner, der er angivet med skiltet i del A ("EU, EØS, CH") i bilag III til Schengengrænsekodeksen. Dette berører ikke anvendelsen af Schengengrænsekodeksen på statsborgere i Republikken San Marino som tredjelandstatsborgere som defineret i Schengengrænsekodeksen.

Artikel 23

Indrejse på Schengenstaternes område med henblik på gennemrejse

1. Tredjelandstatsborgere med lovligt ophold i Republikken San Marino, som ikke opfylder alle indrejsebetingelserne i Schengengrænsekodeksens artikel 6, stk. 1, men som er i besiddelse af en gyldig opholdstilladelse udstedt af Republikken San Marino, gives tilladelse til indrejse på Schengenstaternes område med henblik på gennemrejse, således at de kan komme til Republikken San Marinos område, medmindre de er omfattet af en indberetning på den nationale liste over indberetninger for den Schengenstat, hvis ydre grænse de ønsker at passere, og den pågældende indberetning er ledsaget af en instruks om at nægte indrejse eller gennemrejse.
2. Stk. 1 finder også anvendelse på personer, der er omfattet af anvendelsesområdet for artikel 9, nr. 18), og som ikke opfylder alle indrejsebetingelserne i Schengengrænsekodeksens artikel 6, stk. 1, men som er i besiddelse af en gyldig opholdstilladelse eller et gyldigt opholdskort eller kan godtgøre en ret til at få deres indrejse lettet i overensstemmelse med artikel 5, stk. 4, i direktiv 2004/38.
3. Tredjelandstatsborgere, der ikke længere har ret til ophold i Republikken San Marino, og som ikke opfylder alle indrejsebetingelserne i Schengengrænsekodeksens artikel 6, stk. 1, har tilladelse til indrejse på Schengenstaternes område med henblik på gennemrejse, således at de kan vende tilbage til deres oprindelsesland, enten frivilligt eller efter en udvisningsprocedure, hvis deres opholdstilladelse er udløbet, er blevet inddraget eller ikke er blevet fornyet i overensstemmelse med procedurerne i artikel 25 eller som

følge af en national procedure. De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette stykke fastlægges i de operationelle ordninger, jf. artikel 16.

Artikel 24 Opholdsret i Republikken San Marino

1. Tredjelandssstatsborgeres ret til ophold i Republikken San Marino fastslås på grundlag af en gyldig opholdstilladelse udstedt af Republikken San Marino og på de betingelser, der er fastsat i denne artikel, og de betingelser, der er fastsat i Republikken San Marinos gældende ret.
2. Republikken San Marino sikrer, at tredjelandssstatsborgere erhverver og bevarer retten til ophold i Republikken San Marino på betingelse af, at de har en reel tilknytning til Republikken San Marino. Denne betingelse fastlægges på grundlag af faktisk og regelmæssig fysisk tilstedeværelse over en passende periode og andre objektive og verificerbare kriterier. Betingelsen om reel tilknytning anses ikke for at være opfyldt på grundlag af forudbestemte investeringer i Republikken San Marinos økonomi eller fast ejendom eller forudbestemte finansielle betalinger til Republikken San Marinos myndigheder.
3. Republikken San Marino sikrer, at opholdstilladelser kun udstedes til tredjelandssstatsborgere, der opfylder betingelserne for at have erhvervet en ret i henhold til stk. 2.
4. Med forbehold af artikel 26 sikrer Republikken San Marino, at tredjelandssstatsborgeres opholdstilladelser kun udstedes eller forlænges efter proceduren i artikel 25.
5. Opholdstilladelser udstedt til tredjelandssstatsborgere, der ikke længere opfylder betingelserne i stk. 2, inddrages i overensstemmelse med national ret.

Artikel 25 Opholdstilladelser udstedt eller fornyet af Republikken San Marino

1. Republikken San Marinos myndigheder udsteder eller forlænger opholdstilladelser til tredjelandssstatsborgere, hvis de relevante betingelser i artikel 24 og gældende ret i Republikken San Marino er opfyldt.
2. Udformningen, sikkerhedselementerne og de tekniske specifikationer for opholdstilladelser udstedt af Republikken San Marino skal være i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002 af 13. juni 2002 om ensartet udformning af opholdstilladelser til tredjelandssstatsborgere med tydelig angivelse af, at de er gyldige i Republikken San Marino, senest et år efter denne aftales ikrafttræden.

Republikken San Marino forsyner Den Italienske Republik med modeller for opholdstilladelserne og eventuelle senere ændringer heraf, således at Den Italienske Republik kan meddele Kommissionen disse modeller i overensstemmelse med Schengengrænsekodeksens artikel 39, stk. 1, litra a).

3. Modeller for opholdstilladelser udstedt af Republikken San Marino og meddelt Europa-Kommissionen af Den Italienske Republik i overensstemmelse med artikel 39, stk. 1, litra a), i Schengengrænsekodeksen er omfattet af bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 767/2008 af 9. juli 2008 om visuminformationssystemet (VIS) og udveksling af oplysninger mellem medlemsstaterne om visa til kortvarigt ophold, visa til længerevarende ophold og opholdstilladelser (VIS-forordningen).

4. Inden Republikken San Marino udsteder eller fornyer en opholdstilladelse til tredjelandstatsborgere, underretter den Den Italienske Republik for at give Den Italienske Republik mulighed for at foretage en sikkerhedsvurdering af ansøgeren i overensstemmelse med de operationelle ordninger, der er omhandlet i artikel 16. Underretningen skal indeholde alle de oplysninger, der er tilgængelige i ansøgningen om opholdstilladelse.

5. Hvis en tredjelandstatsborger, der ansøger om opholdstilladelse, anses for at udgøre en trussel mod den offentlige orden, den indre sikkerhed, folkesundheden eller de internationale forbindelser i en af Schengenstaterne, herunder på grundlag af en indberetning i Schengeninformationssystemet, underretter Den Italienske Republik inden for 14 kalenderdage efter at være blevet underrettet i henhold til stk. 4 Republikken San Marinos myndigheder om sin indsigelse.

I givet fald skal Republikken San Marinos myndigheder undlade at udstede eller forny opholdstilladelsen, underrette ansøgeren om indsigelsen og give ansøgeren kontaktoplysninger på Den Italienske Republiks kompetente myndigheder.

Efter anmodning fra ansøgeren meddeler Den Italienske Republiks kompetente myndigheder under behørig hensyntagen til deres forpligtelser i henhold til national ret og EU-retten ansøgeren følgende:

- a) deres indsigelse mod udstedelsen eller fornyelsen af en opholdstilladelse
- b) grundlaget for at anse ansøgeren for at udgøre en trussel mod den offentlige orden, den indre sikkerhed, folkesundheden eller de internationale forbindelser samt, hvis det er relevant, et sammendrag af de væsentligste årsager hertil
- c) de gældende retsmidler i henhold til national ret og EU-retten.

6. Den Italienske Republik kan meddele Republikken San Marino, at den i stk. 5 omhandlede frist på 14 kalenderdage forlænges med højst 28 kalenderdage. Hvis Den Italienske Republik ikke har svaret eller ikke har givet meddelelse om forlængelsen efter udløbet af fristen på 14 kalenderdage eller, hvis der er tale om en forlængelse, efter udløbet af fristen på 42 kalenderdage, betragtes dette som manglende indsigelse mod ansøgningen. Republikken San Marino undlader at udstede eller forny en opholdstilladelse inden udløbet af denne periode.

7. Den Italienske Republik foretager navnlig konsultation i nationale og internationale databaser og EU-databaser, herunder i Schengeninformationssystemet, og for så vidt angår EU's restriktive foranstaltninger.

Hvis en tredjelandstatsborger, der ansøger om opholdstilladelse, er indberettet i Schengeninformationssystemet som uønsket eller med henblik på tilbagesendelse, konsulterer Den Italienske Republik først den stat, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, og som foretog indberetningen, og tager hensyn til dennes begrundelse for at have foretaget indberetningen. Den stat, der foretog indberetningen, svarer på anmodningen om konsultation inden for ti kalenderdage. Modtages der ikke noget svar inden udløbet af denne frist, betyder det, at den stat, der foretog indberetningen, ikke gør indsigelse mod udstedelsen af opholdstilladelsen. Hvis Den Italienske Republik beslutter ikke at anmode Republikken San Marinos myndigheder om at undlade at udstede eller forlænge opholdstilladelsen på trods af indsigelser fra den medlemsstat, der foretog indberetningen, meddeler den denne medlemsstat sin begrundelse.

8. Hvis en tredjelandstatsborger, der er i besiddelse af en opholdstilladelse udstedt af Republikken San Marino, af en af Schengenstaterne anses for at udgøre en trussel mod den offentlige orden, den indre sikkerhed, folkesundheden eller de internationale forbindelser, herunder på grundlag af en indberetning i Schengeninformationssystemet, anmoder Den Italienske Republik Republikken San Marinos myndigheder om at inddrage opholdstilladelsen.

Efter modtagelse af en sådan anmodning skal Republikken San Marinos myndigheder straks inddrage opholdstilladelsen, underrette den berørte person om denne beslutning og give vedkommende kontaktoplysningerne for den kompetente myndighed i Den Italienske Republik, der har anmodet om inddragelsen.

Efter anmodning fra den berørte person meddeler Schengenstaten desuden under behørig hensyntagen til sine forpligtelser i henhold til national ret og EU-retten ansøgeren følgende:

- a) sin indsigelse mod udstedelsen eller fornyelsen af en opholdstilladelse
- b) grundlaget for at anse ansøgeren for at udgøre en trussel mod den offentlige orden, den indre sikkerhed, folkesundheden eller de internationale forbindelser samt, hvis det er relevant, et sammendrag af de væsentligste årsager hertil
- c) de gældende retsmidler i henhold til national ret og EU-retten.

9. Hvis en tredjelandstatsborger, der er i besiddelse af en opholdstilladelse udstedt af Republikken San Marino, er indberettet i Schengeninformationssystemet som uønsket eller med henblik på tilbagesendelse, konsulterer den medlemsstat, der har foretaget indberetningen, Den Italienske Republik med henblik på en vurdering af, om der er tilstrækkeligt grundlag for at inddrage opholdstilladelsen. Disse grunde kan omfatte, at tredjelandstatsborgeren betragtes som en trussel mod den offentlige orden, den indre sikkerhed, folkesundheden eller de internationale forbindelser i Schengenstaterne.

10. Hvis Den Italienske Republik ikke gør indsigelse mod udstedelsen eller fornyelsen af en opholdstilladelse til en tredjelandssstatsborger eller ikke anmoder om inddragelse heraf, selv om den pågældende person er indberettet i Schengeninformationssystemet som uønsket eller med henblik på tilbagesendelse, er den Schengenstat, der har foretaget indberetningen, ikke forpligtet til at slette den.

11. Republikken San Marino underretter Den Italienske Republik om afslag på en ansøgning om opholdstilladelse, udstedelse, fornyelse og inddragelse af en opholdstilladelse til en tredjelandssstatsborger senest fem kalenderdage efter datoen for den kompetente nationale myndigheds afgørelse om at udstede, forny eller inddrage opholdstilladelsen. Republikken San Marino underretter også Den Italienske Republik inden for fem kalenderdage fra datoen for en afgørelse om afslag på en ansøgning eller inddragelse af en tredjelandssstatsborgers opholdstilladelse fra dens kompetente nationale myndighed, hvis afslaget eller inddragelsen ikke er baseret på bestemmelserne i denne aftale.

12. Hvis en opholdstilladelse til den pågældende tredjelandssstatsborger udstedes eller fornyes i henhold til stk. 10, eller hvis den ikke inddrages, selv om den pågældende person er indberettet som uønsket eller med henblik på tilbagesendelse i Schengeninformationssystemet, og der er udstedt en opholdstilladelse til vedkommende, giver denne opholdstilladelse ikke indehaveren ret til indrejse på området i de stater, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, bortset fra med henblik på gennemrejse, jf. artikel 23.

13. Kommissionen underretter Republikken San Marino om datoen for idriftsættelsen af visuminformationssystemet (VIS) i henhold til forordning (EU) 2021/1134.

14. Denne artikels stk. 1-3 finder anvendelse på familiemedlemmer til unionsborgere eller til statsborgere i Island, Liechtenstein, Norge eller Schweiz, som er tredjelandssstatsborgere, og som ledsager dem til eller slutter sig til dem i Republikken San Marino, hvis der ikke foreligger en aftale som omhandlet i artikel 20, stk. 1. Denne artikels stk. 4-13 finder ikke anvendelse på de familiemedlemmer, der er omhandlet i foregående punktum.

Artikel 26

Overgangsregler vedrørende opholdstilladelser

1. Opholdstilladelser, som er udstedt af Republikken San Marino til tredjelandssstatsborgere før datoen for denne aftales ikrafttræden, er fortsat gyldige i en periode på højst to kalenderår efter datoen for denne aftales ikrafttræden eller indtil deres udløbsdato, alt efter hvad der kommer først.

2. Den Italienske Republik giver i overensstemmelse med Schengengrænsekodeksens artikel 39, stk. 1, litra a), Kommissionen meddelelse om modellerne for sådanne opholdstilladelser.

3. Opholdstilladelser som omhandlet i stk. 1 kan erstattes inden deres udløb, forudsat at de opfylder betingelserne i artikel 25.

4. Republikken San Marinos myndigheder underretter Den Italienske Republik om gældende opholdstilladelser til tredjelandssstatsborgere og meddeler herunder personoplysninger om indehavere af sådanne opholdstilladelser på tidspunktet for denne aftales ikrafttræden. Den Italienske Republik kan foretage kontrol i de relevante nationale og internationale databaser og EU-databaser, herunder Schengeninformationssystemet og for så vidt angår EU's restriktive foranstaltninger, og kan anmode Republikken San Marinos myndigheder om at inddrage disse opholdstilladelser af hensyn til den offentlige orden eller den indre sikkerhed. Efter modtagelse af en sådan anmodning inddrager Republikken San Marinos myndigheder opholdstilladelsen.

5. Republikken San Marino underretter Den Italienske Republik om inddragelsen af en ansøgning om opholdstilladelse, jf. stk. 4, senest fem kalenderdage efter datoen for den kompetente nationale myndigheds afgørelse om at udstede, forny eller inddrage opholdstilladelsen. Republikken San Marino underretter også inden for fem kalenderdage fra datoen for en afgørelse om udstedelse, fornyelse eller inddragelse af en tredjelandssstatsborgers opholdstilladelse Den Italienske Republik om inddragelsen af en opholdstilladelse, hvis inddragelsen ikke er baseret på bestemmelserne i denne aftale.

6. Denne artikels stk. 1-3 finder anvendelse på familiemedlemmer til unionsborgere eller til statsborgere i Island, Liechtenstein, Norge eller Schweiz, som er tredjelandssstatsborgere, og som ledsager dem til eller slutter sig til dem i Republikken San Marino, hvis der ikke foreligger en aftale som omhandlet i artikel 20, stk. 1. Denne artikels stk. 4 og 5 finder ikke anvendelse på de familiemedlemmer, der er omhandlet i foregående punktum.

Kapitel 2

TILBAGETAGELSE OG TILBAGESENDELSE AF TREDJELANDSSTATSBORGERE

Artikel 27

Ansvar for tilbagesendelse af personer uden ret til indrejse eller ophold

1. Republikken San Marino tilbagetager alle tredjelandssstatsborgere eller statsløse personer, der ikke opfylder eller ikke længere opfylder betingelserne for indrejse og ophold på en Schengenstats område, forudsat at det påvises eller med rimelighed kan antages, at disse personer enten er eller på indrejsetidspunktet var i besiddelse af en opholdstilladelse udstedt af Republikken San Marino, selv hvis tilladelsen ikke længere er gyldig, medmindre de pågældende personer har fået en opholdstilladelse, et visum eller en ETIAS-rejsetilladelse fra den Schengenstat, der har indgivet en anmodning om tilbagetagelse under eller efter udløbet af en opholdstilladelse udstedt af Republikken San Marino.

2. Når den person, der skal tilbagetages, er i besiddelse af en gyldig eller udløbet opholdstilladelse udstedt af Republikken San Marino, er der ikke behov for yderligere formaliteter i forbindelse med tilbagetagelsen af personen.

3. Når den person, der skal tilbagetages, ikke er i besiddelse af en gyldig eller udløbet opholdstilladelse udstedt af Republikken San Marino, indgiver Schengenstaten en tilbagetagelsesansøgning. Tilbagetagelsesansøgningen skal indeholde de oplysninger, på grundlag af hvilke det med rimelighed kan antages, at personen enten er eller på indrejsetidspunktet var i besiddelse af en opholdstilladelse udstedt af Republikken San Marino. Til indgivelse af ansøgningen kan benyttes alle former for kommunikationsmidler, herunder elektroniske midler. Republikken San Marino besvarer tilbagetagelsesansøgningen hurtigst muligt og senest 24 timer efter, at ansøgningen er indgivet. Hvis der ikke er afgivet svar inden denne frist, anses ansøgningen for at være accepteret.

4. Republikken San Marino accepterer, at det europæiske rejsedokument til brug ved tilbagesendelse af tredjelandstatsborgere med ulovligt ophold anvendes i den form, der er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1953⁹ ("europæisk rejsedokument til brug ved tilbagesendelse").

Kapitel 3 SIKKERHED

Artikel 28 Samarbejdende stater

Med henblik på dette kapitel forstås ved "stat" enten en af Schengenstaterne eller Republikken San Marino.

Artikel 29 Udveksling af oplysninger

1. Republikken San Marinos og Schengenstaternes kompetente myndigheder kan på de betingelser, der er fastsat i deres nationale ret og inden for rammerne af deres beføjelser, og i det omfang dette ikke er fastsat i dette kapitel, bistå hinanden ved at stille relevante oplysninger til rådighed med henblik på:

- a) forebyggelse, efterforskning eller afsløring af strafbare handlinger og
- b) beskyttelse mod og forebyggelse af trusler mod den offentlige sikkerhed.

2. Med henblik på denne artikel forstås ved:

⁹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1953 af 26. oktober 2016 om indførelse af et europæisk rejsedokument til brug ved tilbagesendelse af tredjelandstatsborgere med ulovligt ophold og om ophævelse af Rådets henstilling af 30. november 1994 (EUT L 311 af 17.11.2016, s. 13).

– "kompetent myndighed": enhver national politi- eller toldmyndighed eller anden myndighed, der i henhold til national ret er bemyndiget til at udføre de aktiviteter, der er anført i stk. 1

– "strafbar handling": enhver adfærd, der er strafbar i henhold til straffeloven i Republikken San Marino eller den Schengenstat, der videregiver eller modtager oplysningerne.

3. De kompetente myndigheder i en Schengenstat eller Republikken San Marino kan anmode hinanden om oplysninger, herunder oplysninger om eftersøgte og forsvundne personer samt genstande. Oplysningerne kan gives på anmodning eller spontant på de betingelser i national ret, der gælder for den videregivende kompetente myndighed, og inden for rammerne af dennes beføjelser.

4. De kompetente myndigheder i en Schengenstat eller Republikken San Marino kan med forbehold af betingelserne i deres respektive nationale ret og inden for rammerne af deres beføjelser give hinanden oplysninger på eget initiativ, hvis der er objektive grunde til at antage, at sådanne oplysninger kan være relevante for den modtagende stat med henblik på at forebygge, afsløre eller efterforske strafbare handlinger, navnlig hvis der er objektive grunde til at antage, at en ansøger om opholdstilladelse anses for at udgøre en trussel mod den offentlige sikkerhed og den offentlige orden.

5. Der kan anmodes om og videregives oplysninger, forudsat at den nationale ret, der finder anvendelse på den videregivende eller modtagende kompetente myndighed, ikke kræver, at sådanne anmodninger eller videregivelsen sker gennem judicielle myndigheder.

6. I hastetilfælde skal den videregivende kompetente myndighed besvare en anmodning eller på eget initiativ videregive oplysninger så hurtigt som muligt.

7. Oplysninger, der gives i henhold til denne artikel, må ikke anvendes til bevisformål i sager ved en judiciel myndighed uden forudgående skriftligt samtykke fra den videregivende kompetente myndighed i en Schengenstat eller Republikken San Marino. Den videregivende kompetente myndighed i en Schengenstat eller Republikken San Marino kan med forbehold af de betingelser i den nationale ret, der finder anvendelse på den, herunder om nødvendigt i henhold til national ret gennem anvendelse af bilaterale eller multilaterale aftaler om gensidig retshjælp, give samtykke til, at oplysningerne anvendes til bevisformål ved en judiciel myndighed i den anmodende Schengenstat eller Republikken San Marino. Hvis oplysningerne gives på eget initiativ, kan den videregivende kompetente myndighed ligeledes give samtykke til, at oplysningerne anvendes til bevisformål i sager ved en judiciel myndighed i den modtagende Schengenstat eller Republikken San Marino på de betingelser, der er fastsat i den nationale ret, der finder anvendelse på den, herunder, hvor det er nødvendigt i henhold til national ret, ved anvendelse af bilaterale eller multilaterale aftaler om gensidig retshjælp.

8. Den videregivende kompetente myndighed kan i henhold til relevant national ret stille betingelser for anvendelsen af de videregivne oplysninger.

9. En kompetent myndighed i en Schengenstat eller Republikken San Marino kan videregive enhver form for oplysninger, som den er i besiddelse af, på de betingelser, der er fastsat i den nationale ret, der finder anvendelse på den, og inden for rammerne af sine beføjelser. Dette kan kun omfatte oplysninger, der er indhentet fra andre kilder, hvis yderligere videregivelse af disse oplysninger er tilladt inden for den ramme, inden for hvilken den videregivende kompetente myndighed har indhentet dem.

10. Oplysninger kan videregives via Europol's netværksprogram til sikker informationsudveksling (SIENA).

Artikel 30 Strafferegistre

Schengenstaterne og Republikken San Marino udveksler oplysninger fra strafferegistre i overensstemmelse med de relevante bilaterale aftaler og den europæiske konvention om gensidig retshjælp i straffesager.

Artikel 31 Relevante databaser

Republikken San Marino sikrer, at embedsmænd fra de Schengenstater, der deltager i fælles operationer som omhandlet i artikel 35, kan anvende deres eget udstyr til at søge i deres egne relevante nationale databaser, EU-databaser og internationale databaser under udførelsen af disse opgaver. Schengenstaterne sikrer, at embedsmænd fra Republikken San Marino, der deltager i nævnte fælles operationer, kan anvende deres eget udstyr til at søge i deres egne relevante nationale og internationale databaser under udførelsen af disse opgaver.

Artikel 32 Observation over grænserne

1. Observation over grænserne er tilladt på tværs af land- og luftgrænserne og i overensstemmelse med bestemmelserne i denne artikel.

2. I denne artikel forstås ved "observation over grænserne" fortsat observation foretaget af de kompetente myndigheder i en af Schengenstaterne eller Republikken San Marino, der som led i en strafferetlig efterforskning på deres område holder en person under observation, som formodes at have deltaget i en strafbar handling, eller holder en person under observation, som kan bidrage til identificering eller opsporing af en sådan person. De kompetente myndigheder i en af Schengenstaterne eller i Republikken

San Marino kan anmode om at måtte fortsætte deres overvågning i henholdsvis Republikken San Marino eller Schengenstaterne.

3. Med henblik på denne artikel forstås ved "strafbar handling" lovovertrædelser, som efter lovgivningen såvel i den anmodende stat som i den stat, over for hvilken anmodningen er fremsat, kan medføre en frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltning af en maksimal varighed på mindst ét år eller strengere straf.

4. De kompetente myndigheder i Schengenstaterne eller Republikken San Marino besvarer anmodningen om observation over grænserne senest otte timer efter at have modtaget anmodningen. Hvis der af særligt hastende årsager er behov for et svar inden en kortere frist, svarer de kompetente myndigheder i Schengenstaterne eller Republikken San Marino senest, når de anmodende embedsmænd er ved at rejse ind på Schengenstaternes eller Republikken San Marinos område, alt efter hvad der er relevant. Hvis der ikke er afgivet svar inden ovennævnte frister, anses tilladelsen til at fortsætte observationen over grænserne for at være givet. Tilladelsen kan til enhver tid inddrages.

5. Anmodningen fremsættes efter den procedure, der er fastlagt i de operationelle ordninger i henhold til artikel 16, og sendes til de kompetente myndigheder i Schengenstaterne eller Republikken San Marino, som er udpeget i de operationelle ordninger, alt efter hvad der er relevant, og som har beføjelse til at give eller videregive den tilladelse, der anmodes om.

6. Hvis de kompetente myndigheder i Schengenstaterne eller Republikken San Marino beslutter ikke at tillade observation over grænserne eller beslutter at inddrage den tilladelse, der er givet i henhold til stk. 4, skal de hurtigst muligt skriftligt begrunde dette og på anmodning af den anden part overtage observationen.

7. Hvis der af særligt hastende årsager ikke kan anmodes om forudgående tilladelse fra den anden stat, har de kompetente myndigheder, der foretager observation over grænserne, tilladelse til at fortsætte observationen uden for grænseområdet af en person, der formodes at have begået en strafbar handling, eller holde en person under observation, som kan bistå med identificering eller opsporing af en sådan person, forudsat at følgende betingelser er opfyldt:

a) Den kompetente myndighed i den stat, på hvis område observationen skal fortsættes, underrettes straks under observationen om, at grænsen er blevet passeret og

b) Der skal straks indgives en anmodning om observation over grænserne, jf. stk. 5, med en begrundelse for, at grænsen blev passeret uden forudgående tilladelse.

Observationen indstilles i samme øjeblik, den stat, på hvis område den finder sted, kræver det som følge af underretning efter litra a) eller anmodning efter litra b), eller hvis tilladelse ikke foreligger fem timer efter grænsepassagen.

8. Observation over grænserne foretages kun på følgende betingelser:

a) Betjentene fra de kompetente myndigheder, der foretager observation over grænserne, skal overholde bestemmelserne i denne artikel og lovgivningen i den stat, på hvis område de opererer, og efterkomme instrukser fra de kompetente lokale myndigheder.

b) Betjentene fra de kompetente myndigheder medbringer under observation over grænserne, bortset fra i de situationer, der er beskrevet i stk.7, et dokument, der bekræfter, at der er givet tilladelse.

c) Betjentene fra de kompetente myndigheder, der foretager observation over grænserne, skal til enhver tid kunne bevise, at de handler i embeds medfør.

d) Betjentene fra de kompetente myndigheder, der foretager observation over grænserne, må bære deres tjenestevåben under observationen, medmindre den anmodede stat specifikt har truffet anden afgørelse. De må kun benyttes i tilfælde af nødværge.

e) Der er ikke adgang til private boliger og steder, der ikke er tilgængelige for offentligheden.

f) Betjentene fra de kompetente myndigheder, der foretager observation over grænserne, må hverken antaste eller anholde den person, som er genstand for observationen over grænserne.

g) For hver operation indgives der rapport til de kompetente myndigheder i den stat, på hvis område operationen fandt sted. Betjentene fra de kompetente myndigheder, der foretager observation over grænserne, kan pålægges at skulle give personligt fremmøde.

h) På anmodning af de kompetente myndigheder i den stat, på hvis område observationen over grænserne har fundet sted, skal den stat, som de overvågende myndigheder kommer fra, bistå ved den efterfølgende efterforskning, herunder også ved retsforfølgning.

Artikel 33 Forfølgelse over grænserne

1. Hvis Den Italienske Republiks eller Republikken San Marinos kompetente myndigheder på deres område har optaget forfølgelse af en person, der er taget på fersk gerning i færd med at begå eller medvirke til en strafbar handling, kan de fortsætte forfølgelsen ind på den anden stats område uden forinden at have indhentet dennes tilladelse hertil, hvis der ikke inden grænsepassagen var tid til at underrette den anden

stats kompetente myndigheder via et af de i artikel 34 nævnte kommunikationsmidler, eller hvis disse myndigheder ikke kunne nå frem i tide til at overtage forfølgelsen.

Tilsvarende gælder, når den forfulgte person er undveget fra varetægtsfængsling eller afsoning af en frihedsstraf.

De forfølgende betjente skal senest ved passagen af grænsen tage kontakt til de kompetente myndigheder i den stat, på hvis område forfølgelsen skal finde sted. Forfølgelsen ophører, så snart de kompetente myndigheder i den stat, på hvis område forfølgelsen finder sted, anmoder herom. Efter anmodning fra de forfølgende betjente fastslår de lokale myndigheder den forfulgte persons identitet eller tilbageholder vedkommende.

2. Med henblik på denne artikel forstås ved "strafbar handling" lovovertrædelser, som efter lovgivningen såvel i den anmodende stat som i den stat, over for hvilken anmodningen er fremsat, kan medføre en frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltning af en maksimal varighed på mindst ét år eller strengere straf. Hvis der er idømt fængselsstraf eller truffet en sikkerhedsforanstaltning på den anmodende stats område, skal straffen eller sikkerhedsforanstaltningen være af mindst fire måneders varighed.

3. Forfølgelse over grænserne skal foregå efter en af følgende procedurer, som er fastlagt i de operationelle ordninger, der er omhandlet i artikel 16:

a) De forfølgende betjente har ikke ret til at pågribe den forfulgte person eller

b) Hvis forfølgelsen ikke er krævet indstillet, og de lokale myndigheder ikke kan overtage forfølgelsen i tide, må de forfølgende betjente standse den forfulgte person, indtil de kompetente myndigheder i den stat, på hvis område forfølgelsen finder sted, og som straks skal underrettes, kan fastslå den forfulgte persons identitet eller anholde vedkommende.

4. Forfølgelse over grænserne i henhold til stk. 1, 3 og 5 skal foregå på en af følgende måder, som er fastlagt i de operationelle ordninger, der er omhandlet i artikel 16:

a) på et område eller i et tidsrum efter grænsepassagen, som skal fastsættes i de operationelle ordninger, eller

b) uden geografisk eller tidsmæssig begrænsning.

5. Forfølgelsen må kun finde sted på følgende betingelser:

a) De forfølgende betjente skal overholde bestemmelserne i denne artikel og lovgivningen i den stat, på hvis område de opererer, og efterkomme instrukser fra de kompetente lokale myndigheder.

- b) Forfølgelse kan ske over landegrænser og i luftrummet.
- c) Der er ikke adgang til private boliger og steder, der ikke er tilgængelige for offentligheden.
- d) De forfølgende betjente skal let kunne identificeres, enten ved hjælp af uniform, armbind eller anordninger anbragt på deres motorkøretøj. De må ikke uden førnævnte kendetegn være civilklædte og må ikke benytte motorkøretøjer uden nævnte kendetegn. De skal til enhver tid kunne bevise, at de handler i embeds medfør.
- e) De forfølgende betjente kan bære deres tjenestevåben, hvis anvendelse er forbudt, undtagen i tilfælde af lovligt nødværge.
- f) Når den forfulgte person er blevet frihedsberøvet i henhold til stk. 3, litra b), og stillet for de kompetente lokale myndigheder, kan den pågældende kun underkastes en sikkerhedskontrol. Personen må lægges i håndjern under transporten, og genstande i vedkommendes besiddelse må beslaglægges.
- g) Efter en forfølgelse over grænserne aflægger de forfølgende betjente ved personligt fremmøde rapport til de kompetente lokale myndigheder i den medlemsstat, på hvis område operationen fandt sted. Hvis disse myndigheder anmoder derom, skal de stå til rådighed, indtil alle omstændigheder i forbindelse med deres operation er tilstrækkeligt belyst; dette gælder også, selv om den forfulgte person ikke er blevet anholdt.

Artikel 34 Kommunikation

I overensstemmelse med de relevante internationale konventioner og under hensyn til de lokale forhold og tekniske muligheder etablerer Den Italienske Republik og Republikken San Marino kommunikationsforbindelser og andre direkte forbindelser, der kan lette politi- og toldsamarbejdet, bl.a. med henblik på at sikre, at oplysninger i forbindelse med observation og forfølgelse over grænserne når frem i tide.

Artikel 35 Fælles operationer

1. For at intensivere politisamarbejdet kan de kompetente myndigheder i Republikken San Marino og i en Schengenstat som udpeget i de operationelle ordninger, der er omhandlet i artikel 16, med henblik på at opretholde den offentlige orden og sikkerhed og forebygge strafbare handlinger indføre fælles patruljeringer og andre fælles operationer, hvor udpegede betjente fra den ene stat deltager i operationer på den anden stats område.

2. Med henblik på denne artikel forstås ved "strafbar handling" lovovertrædelser, som efter lovgivningen såvel i den anmodende stat som i den stat, over for hvilken anmodningen er fremsat, kan medføre en frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltning af en maksimal varighed på mindst ét år eller strengere straf. Hvis der er idømt fængselsstraf eller truffet en sikkerhedsforanstaltning på den anmodende stats område, skal straffen eller sikkerhedsforanstaltningen være af mindst fire måneders varighed.

3. Republikken San Marino og en Schengenstat kan som værtsstat og i overensstemmelse med deres respektive nationale ret og med den udsendende stats samtykke tillægge de af den udsendende stats embedsmænd, der er involveret i fælles operationer, udøvende beføjelser eller, for så vidt værtsstatens lovgivning tillader det, tillade den udsendende stats embedsmænd at udøve deres myndighedsbeføjelser i overensstemmelse med den udsendende stats nationale ret. Disse myndighedsbeføjelser må kun udøves under ledelse af embedsmænd fra værtsstaten, som i princippet skal være til stede. Den udsendende stats embedsmænd er underlagt værtsstatens nationale ret. Værtsstaten har ansvaret for deres handlinger.

4. De af den udsendende stats embedsmænd, der er involveret i fælles operationer, er underlagt de instrukser, der gives af værtsstatens kompetente myndigheder.

Artikel 36 Beskyttelse og bistand under en fælles operation

Republikken San Marinos og en Schengenstats kompetente myndigheder yder hinandens betjente, der passerer grænserne, samme beskyttelse og bistand under udførelsen af deres opgaver som deres egne betjente.

Artikel 37 Operationer over grænserne

1. Under de operationer, der er omhandlet i artikel 32 og 33, betragtes betjente fra en Schengenstat, der opererer på Republikken San Marinos område, eller betjente fra Republikken San Marino, der opererer på en Schengenstats område ("den udsendende stat"), som betjente fra den stat, på hvis område de opererer ("værtsstaten"), for så vidt angår lovovertrædelser, der begås mod dem eller af dem i værtsstaten.

2. Hvis betjentene fra en udsendende stat i overensstemmelse med artikel 32 og 33 opererer på en værtsstats område, er den udsendende stat ansvarlig for enhver skade, som deres betjente forvolder under deres operationer i værtsstaten, i overensstemmelse med værtsstatens lovgivning.

3. Værtsstaten erstatter skader som omhandlet i stk. 2 på de betingelser, der gælder for skader forvoldt af dens egne betjente.

4. Den udsendende medlemsstat, hvis betjente har forvoldt skader på en værtsstats område, skal godtgøre alle de beløb, som sidstnævnte medlemsstat har udbetalt i skadeserstatning til skadelidte eller disses retssuccessorer.

5. Bortset fra det i stk. 4 nævnte tilfælde giver værtsmedlemsstaten i det tilfælde, der er nævnt i stk. 2, afkald på at kræve skadeserstatninger godtgjort af den udsendende stat, dog med forbehold af eventuelle rettigheder over for tredjemand.

AFSNIT III GENNEMFØRELSE, ANVENDELSE OG HÅNDHÆVELSE

Artikel 38 Henvisninger til EU-retten

1. Medmindre andet udtrykkeligt er fastsat, forstås alle henvisninger i denne aftale til EU-retten som henvisninger til EU-retten, herunder som ændret eller erstattet.

2. Hvor der i denne aftale henvises til Den Europæiske Unions retsakter eller bestemmelser deri, forstås en sådan henvisning, hvis det er relevant, således, at den omfatter en henvisning til EU-retsakter eller bestemmelser deri, som, selv om de erstattes eller afløses af den retsakt, der henvises til, fortsat finder anvendelse i overensstemmelse med den pågældende retsakt.

3. Henvisninger til de EU-retsakter, som finder anvendelse i medfør af denne aftale, forstås med henblik på denne aftale således, at de omfatter henvisninger til de relevante EU-retsakter, som supplerer eller gennemfører de pågældende bestemmelser.

Artikel 39 EU-retsakter, der skal gennemføres af Republikken San Marino

1. Republikken San Marino gennemfører de EU-retsakter, der er opført i bilag I til denne aftale, inden for de frister og med de tilpasninger, der er anført i nævnte bilag.

2. Hvis EU-retsakterne i bilag I ændres eller erstattes, forstås henvisninger til dem som henvisninger til EU-retsakter som ændret eller erstattet. Det blandede udvalg reviderer bilag I til denne aftale og tilpasser det til enhver EU-retsakt, der ændrer, erstatter eller supplerer de EU-retsakter, der er opført i bilag I, så snart en sådan EU-retsakt er vedtaget af Den Europæiske Union. Med henblik herpå underretter Den Europæiske Union hurtigst muligt efter vedtagelsen Republikken San Marino i det blandede udvalg om enhver retsakt, der ændrer, erstatter eller supplerer EU-retsakterne i bilag I.

3. Uden at det berører artikel 50, kan hver part i tilfælde, hvor det blandede udvalg ikke når til enighed om revisionen af bilag I ved tilpasning til en EU-retsakt, der ændrer, erstatter eller supplerer EU-retsakter i dette bilag, senest tre måneder efter vedtagelsen af en sådan ændring, erstatning eller supplerende af EU-retsakterne afslutte samarbejdet i henhold til denne aftale ved skriftlig meddelelse ad diplomatisk vej. Denne del af aftalen ophører med at være i kraft på den første dag i måneden efter datoen for meddelelse heraf.

TREDJE DEL

TVISTBILÆGGELSE OG HORISONTALE BESTEMMELSER

Artikel 40 Tvister

1. Enhver tvist vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af denne aftale bilægges ved konsultationer mellem parterne og henvises ikke til nogen national eller international domstol eller tredjepart med henblik på bilægelse, medmindre parterne træffer anden afgørelse som følge af konsultationerne.
2. De i stk. 1 omhandlede konsultationer afholdes inden for rammerne af det blandede udvalg.

Artikel 41 Opfyldelse af forpligtelser, tilsyn og håndhævelse

1. Hvis en part finder, at den anden part ikke har opfyldt en forpligtelse i henhold til denne aftale, underretter den den anden part herom. Parterne afholder konsultationer som omhandlet i artikel 40 med henblik på at nå frem til en gensidigt acceptabel løsning. Hvis parterne ikke er i stand til at nå frem til en gensidigt acceptabel løsning, kan den meddelende part træffe passende foranstaltninger. Med henblik på dette stykke kan "passende foranstaltninger" omfatte suspension eller ophør af denne aftale.
2. Hvis en part finder, at den anden part ikke har opfyldt de forpligtelser, der er beskrevet som væsentlige elementer i artikel 6, underretter den den anden part herom og kan straks træffe passende foranstaltninger, uden at det er nødvendigt at afholde konsultationer som omhandlet i artikel 40. Med henblik på dette stykke kan "passende foranstaltninger" omfatte hel eller delvis suspension af denne aftale.
3. Hvis en part finder, at den anden part ikke har opfyldt de forpligtelser, der er omhandlet i artikel 19, 24, 25 og 27, underretter den den anden part herom og kan straks suspendere anvendelsen af artikel 10, uden at det er nødvendigt at afholde konsultationer som omhandlet i artikel 40.
4. "Passende foranstaltninger" som omhandlet i denne artikel træffes under fuld overholdelse af folkeretten og skal stå i et rimeligt forhold til den manglende gennemførelse af forpligtelserne i henhold til denne aftale, og navnlig skal omfanget og varigheden af disse foranstaltninger begrænses til, hvad der er strengt nødvendigt for at afhjælpe situationen. Valget skal fortrinsvis falde på dem, der forstyrrer denne aftales funktion mindst muligt.

Artikel 42

Suspension af forpligtelser af sikkerhedsmæssige årsager

1. Uanset artikel 50 kan en part, hvis den finder, at den er udsat for en alvorlig og vedvarende trussel mod den indre sikkerhed som følge af manglende kontrol mellem Schengenstaterne og Republikken San Marino, midlertidigt suspendere gennemførelsen af sine forpligtelser helt eller delvis i henhold til denne aftale.

Inden den midlertidige suspension af gennemførelsen af forpligtelserne i henhold til denne aftale hører Unionen eller, hvis det er relevant, en stat, som er tiltrådt i henhold til artikel 52, Den Italienske Republik og tager behørigt hensyn til Den Italienske Republiks udtalelse.

2. Hvis en af parterne har til hensigt at suspendere sine forpligtelser i overensstemmelse med stk. 1, underretter den det blandede udvalg. En sådan underretning skal indeholde en angivelse af varigheden af den periode, hvor parten agter midlertidigt at suspendere sine forpligtelser samt omfanget af de forpligtelser, der suspenderes. Den midlertidige suspension af partens forpligtelser træder i kraft på ottendedagen for underretningen eller på en senere dato som angivet deri. På dette grundlag genindfører Den Italienske Republik og Republikken San Marino ind- og udrejsekontrol mellem Unionen og Republikken San Marino.

Artikel 43

Suspension af forpligtelserne vedrørende visumfri status for unionsborgere, statsborgere i et tredjeland, der har tiltrådt denne aftale, og statsborgere i Republikken San Marino

Parterne kan suspendere artikel 20, stk. 2 og 3, navnlig når hensyn til den offentlige orden, den nationale sikkerhed eller folkesundheden tilsiger det, eller på grund af irregulær indvandring eller den anden parts genindførelse af visumpligt. Afgørelsen om suspension meddeles de andre parter senest to måneder før dens planlagte ikrafttræden. Den part, der suspenderer anvendelsen af artikel 20, stk. 2 og 3, underretter omgående den anden part, hvis grundene til suspensionen ikke længere består, og hæver suspensionen.

FJERDE DEL AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 44 Forhold til andre aftaler

Denne aftale og en eventuel supplerende aftale berører ikke eksisterende og fremtidige aftaler mellem Republikken San Marino på den ene side og Unionen eller Schengenstaterne på den anden side, forudsat at de ikke er uforenelige med denne aftale.

Artikel 45 Ændringer

1. Parterne kan skriftligt blive enige om at ændre denne aftale. Ændringerne finder anvendelse i overensstemmelse med artikel 54 og 55.
2. Det blandede udvalg kan ændre bilag I til denne aftale på de betingelser, der er omhandlet i artikel 10.

Artikel 46 Evaluerings af gennemførelsen

1. Det blandede udvalg evaluerer i fællesskab gennemførelsen af denne aftale og supplerende aftaler samt eventuelle sager i relation hertil fire år efter denne aftales ikrafttræden og derefter regelmæssigt. Denne evaluering skal indeholde den fælles vurdering foretaget af parternes repræsentanter, eller alternativt vurderingen foretaget af hver af parternes repræsentanter.
2. Hvis Republikken San Marino beslutter at begynde at udstede visa til kortvarigt ophold eller visa til længerevarende ophold til tredjelandstatsborgere, evaluerer parterne i fællesskab aftalen.
3. Når evalueringen i stk. 1 er afsluttet, kan hver part beslutte at opsige denne aftale ved skriftlig meddelelse ad diplomatisk vej, jf. dog artikel 50. Denne aftale og en eventuel supplerende aftale ophører med at være i kraft på den første dag i den tolvte måned efter datoen for meddelelse heraf.

Artikel 47 Fortrolige oplysninger

1. Intet i denne aftale eller i en eventuel supplerende aftale må fortolkes sådan, at det kræves, at en part skal give fortrolige oplysninger, hvis afsløring vil vanskeliggøre retshåndhævelse eller på anden måde være i strid med samfundsmæssige interesser, eller som vil skade individuelle offentlige eller private virksomheders legitime kommercielle interesser.

2. Når en part indgiver oplysninger, som betragtes som fortrolige i henhold til partens love og forskrifter, til det blandede udvalg, behandler den anden part disse oplysninger som fortrolige, medmindre den part, der afgiver dem, accepterer andet.

Artikel 48

Klassificerede informationer og følsomme ikkeklassificerede informationer

Intet i denne aftale eller i en eventuel supplerende aftale kan fortolkes således, at en part skal gøre klassificerede informationer tilgængelige.

Parterne enes om behandlingsinstrukser for at sikre beskyttelsen af følsomme ikkeklassificerede informationer, der udveksles mellem dem.

Artikel 49

Integrerende dele af denne aftale

Bilagene og fodnoterne til denne aftale udgør en integrerende del heraf.

Artikel 50

Opsigelse

Den Europæiske Union og Republikken San Marino kan opsigte denne aftale ved skriftlig meddelelse ad diplomatisk vej. Denne aftale og en eventuel supplerende aftale ophører med at være i kraft på den første dag i den tolvte måned efter datoen for meddelelse heraf.

Artikel 51

Territorial anvendelse

1. Denne aftale gælder dels for det område, hvor traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastlagt i disse traktater, dels på Republikken San Marinos område.

2. Denne aftale finder også anvendelse på området i en stat, der anvender Schengenreglerne fuldt ud og har tiltrådt denne aftale i overensstemmelse med artikel 52.

3. Den Europæiske Union underretter Republikken San Marino, hvis den efter denne aftales ikrafttræden, jf. stk. 2, begynder at finde anvendelse på en stat, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, og som ikke tidligere var bundet af aftalen. I så fald finder aftalen anvendelse på den pågældende stat den første dag i den måned, der følger efter Republikken San Marinos modtagelse af meddelelsen.

Artikel 52

Tiltrædelse af denne aftale af stater, der deltager i Schengenområdet i henhold til folkeretten

1. Denne aftale er åben for tiltrædelse af enhver stat, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, enten i overensstemmelse med protokol nr. 22 om Danmarks stilling eller på grundlag af en aftale om landets associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne ("Schengenassocieringsaftalen").
2. Tiltrædelsesinstrumentet deponeres hos depositaren.
3. Tiltrædelsen får virkning på tredivtedagen efter datoen for deponering af tiltrædelsesinstrumentet, medmindre en anden dato er angivet i tiltrædelsesinstrumentet og accepteres af Den Europæiske Union og Republikken San Marino.
4. Enhver stat, der tiltræder denne aftale, skal uden forbehold acceptere de rettigheder og forpligtelser, der gælder for stater, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, og som er fastsat i denne aftale. Første punktum indebærer dog ikke en forpligtelse for en tiltrædende stat, der ikke er en EU-medlemsstat, til at anvende de EU-retlige bestemmelser, der henvises til i denne aftale, eller til at fortolke sådanne EU-retlige bestemmelser i overensstemmelse med Den Europæiske Unions Domstols retspraksis, hvis disse bestemmelser ellers ikke ville finde anvendelse på den tiltrædende stat i henhold til andre aftaler, som den pågældende stat har indgået med Den Europæiske Union.
5. Enhver stat, der er tiltrådt i henhold til denne artikels stk. 1, kan udtræde af denne aftale ved skriftlig meddelelse til depositaren. En sådan udtræden får virkning fra den første dag i den tolvte måned efter meddelelsesdatoen. Dette berører ikke den fortsatte anvendelse af aftalen mellem de resterende parter.
6. I tilfælde af udtræden i henhold til stk. 5 og med forbehold af protokol nr. 22 eller de relevante Schengenassocieringsaftaler, alt efter hvad der er relevant, aftaler Unionen og den udtrædende stat passende og forholdsmæssige foranstaltninger, der skal vedtages i fællesskab med henblik på at sikre, at denne aftale fortsat fungerer effektivt.

Artikel 53

Autentiske tekster

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 54 Ikrafttræden

1. Denne aftale træder i kraft den første dag i måneden efter den måned, hvor parterne har meddelt depositaren, at deres respektive interne krav og procedurer, der er nødvendige for at kunne erklære sig indforstået med at være bundet af aftalen, er afsluttet.

2. Denne aftale indgås på ubestemt tid.

Artikel 55 Midlertidig anvendelse

1. Den Europæiske Union, en stat, der kan tiltræde denne aftale i henhold til artikel 52, og Republikken San Marino kan anvende hele denne aftale eller dele heraf midlertidigt i overensstemmelse med deres respektive interne procedurer og lovgivning.

2. Den midlertidige anvendelse begynder på den første dag i den første måned, der følger efter den dato, hvor:

- (a) Den Europæiske Union har meddelt depositaren, at den har gennemført de nødvendige procedurer, hvori den angiver de dele af denne aftale, der finder midlertidig anvendelse, og
- (b) Republikken San Marino har meddelt depositaren, at den har gennemført de nødvendige procedurer, hvori den bekræfter sin accept af de dele af denne aftale, der finder midlertidig anvendelse.
- (c) En stat, der kan tiltræde denne aftale i henhold til artikel 52, har meddelt depositaren, at den har gennemført de nødvendige procedurer, hvori den angiver de dele af denne aftale, der finder midlertidig anvendelse,

3. Med henblik på den midlertidige anvendelse af denne aftale betyder begrebet "denne aftales ikrafttræden" den dato, hvor den midlertidige anvendelse begynder. Det blandede udvalg, der er nedsat i henhold til denne aftale, kan varetage sine opgaver under den midlertidige anvendelse af denne aftale, i det omfang opgaverne er nødvendige for at sikre den midlertidige anvendelse af aftalen. Enhver afgørelse, som udvalget træffer i forbindelse med udøvelsen af sine funktioner, ophører med at have virkning, hvis den midlertidige anvendelse af denne aftale bringes til ophør.

Artikel 56 Depositær

1. De meddelelser, der er omhandlet i artikel 54 og 55, sendes til traktatkontoret i Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union eller dets efterfølger, som er depositær for denne aftale.

2. Depositaren underretter Den Europæiske Union, en stat, der har tiltrådt denne aftale i henhold til artikel 52, og Republikken San Marino om deponeringen af ethvert tiltrædelsesinstrument i henhold til artikel 52 og om enhver meddelelse i henhold til artikel 55.

BILAG I

EU-retsakter, der skal gennemføres af Republikken San Marino

- Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002 af 13. juni 2002 om ensartet udformning af opholdstilladelser til tredjelandsstatsborgere (EFT L 157 af 15.6.2002, s. 1)